

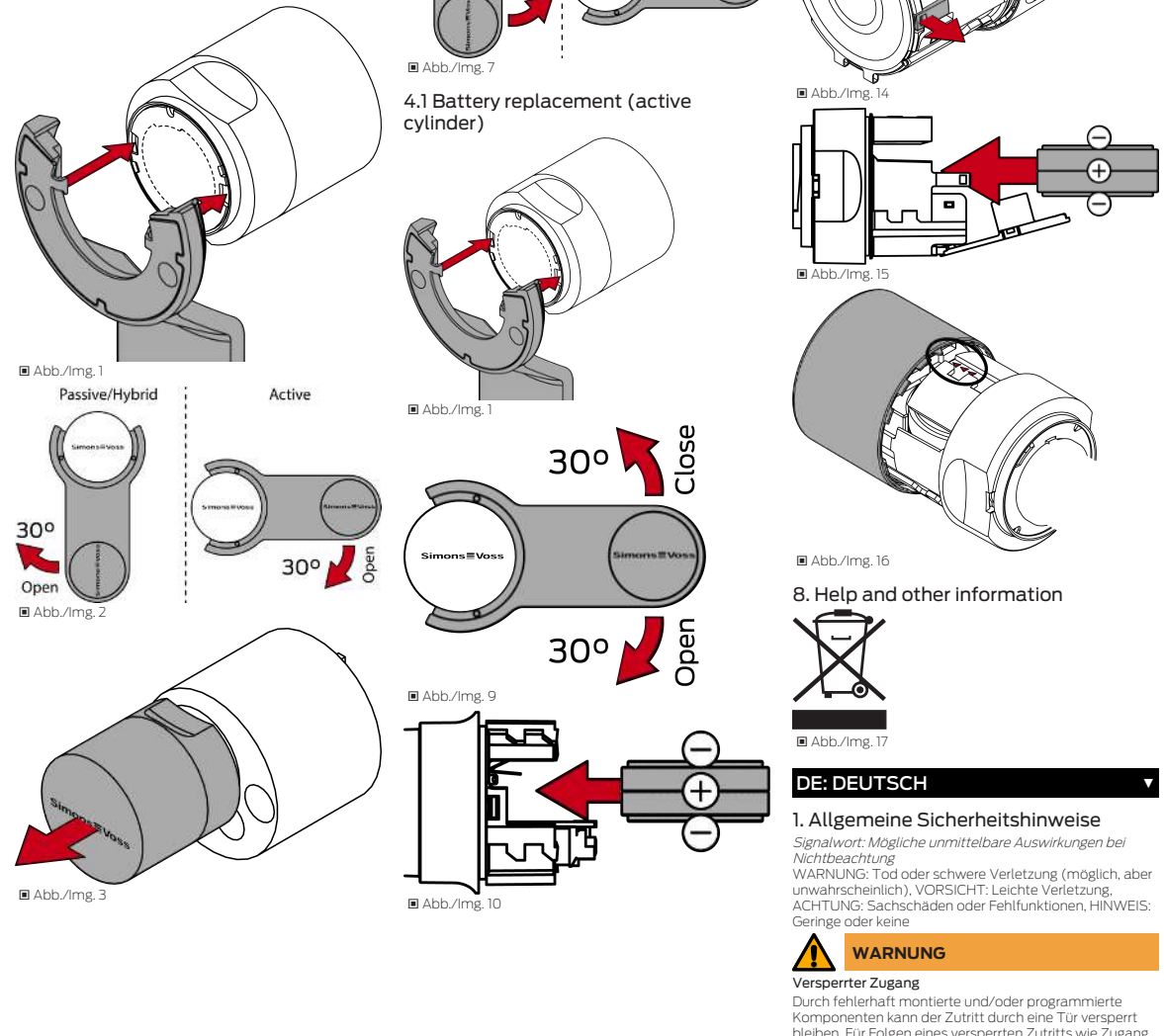
Locking cylinder (Z4) Scandinavian Round

ZS40.990537
18.09.2024

DE	Kurzanleitung
EN	Quick guide
FR	Guide abrégé
NL	Korte handleiding
IT	Guida breve
DK	Korte vejledning
SE	Snabbguide



3. Installation



Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.
Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.
1. Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei enger Feuchtigkeit (Bade- oder Waschräume) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP-Ausführung.
2. Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen der O-Ringe zu vermeiden.
Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Verwendung als Türöffner
Manche Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knauf ist nicht geeignet, um damit derartige Türen zu öffnen.
1. Ziehen Sie nicht am Knauf, um Türen zu öffnen.
2. Stellen Sie geeignete Türöffner zur Verfügung (geeignete Griffe), um einen Missbrauch des Knaufs zu vermeiden.
Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Hindernisse
Wenn der Knauf durch die Einbausituation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden.
1. Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türöffner.
Gewalteneinwirkung auf Knauf
Schlagen Sie bei der Montage nicht gegen die Knäufe.

Feuergefahr durch Batterien
Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.
1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp
Das Einsetzen falscher Batterietypen kann zu einer Explosion führen.
1. Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten spezifizierten Batterien.

Unzulässiger Überstand
Das Gehäuse des Zylinders darf maximal 3 mm aus der Tür bzw. dem Beschlag herausstehen.
1. Verwenden Sie ggfs. Zylinderrosetten/-beschläge.
Der Batteriewechsel darf nur durch geschultes Fachpersonal und nur mit dem dafür vorgesehenen Batterieschlüssel (Z4.SCHLUESSEL) durchgeführt werden!

Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.
1. Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.
Beschädigung durch mechanische Einwirkung
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.
1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.
Beschädigung durch Verpolung
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.
1. Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
Störung des Betriebs durch Funkstörung
Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.
1. Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schalt- netzteile).
Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen
Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.
1. Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.
1. Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.
Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unrichtige Entladung
Zu kleine/verunreinigte Kontaktflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen
Die interne Zeitener der G2-Schließungen hat eine technische Toleranz von bis zu ±15 Minuten pro Jahr.
1. Programmieren Sie zeitkritische Schließungen regelmäßig nach.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.
1. Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Warnung
Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang

Warnung
Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang

Warnung
Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang

Warnung
Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang

1x kurz, 1x lang (blau)
8x kurz (rot), dann Einkuppeln
Für 30 s je 8x kurz mit 1s Pause (rot), dann Einkuppeln
6x lang, Pause, kurz (rot) ohne Einkuppeln
8x vor Auskuppeln
Fliplop-Modus, Auskuppeln
Batterien schwach. Batterien wechseln.
Batterien sehr schwach. Batterien sofort wechseln.
Batterien leer (Freeze-modus, siehe Handbuch).
Transponderbatterie

(Nur passive/hybride Zylinder, d.h. MP/MH, zeigen optische Signale).
SmartIntego: Batteriewarnungen nur für SVCN und nur wenn explizit aktiviert.
6. Technische Daten
Batterietyp und Anzahl 2x CR2450, 3 V Lithium
BatteriehHersteller Murata, Panasonic
Betriebstemperatur -25 °C bis +65 °C
Lagertemperatur -35 °C bis +50 °C
Schutzart IP54 (eingebaute Zustand) / Variante WP: IP66
Funkmissionen 24,50 kHz - 25,06 kHz Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*, Z4.*.MH*
13,564 MHz - 13,564 MHz Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*.MH*, Z4.*.MP*
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*.MH*
24,50 kHz - 25,06 kHz -20 dBuA/m (10 m Entfernung)
13,564 MHz - 13,564 MHz -19,57 dBuA/m (10 m Entfernung)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz <25 mW ERP
Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*.MH*

3. Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass die Artikel (MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*.MH*, Z4.*.MP*) folgenden Richtlinien entsprechen:
2014/53/EU - Funkanlagen- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206 - Funkanlagen
2011/65/EU - RoHS- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032 - RoHS-
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.si-mons-voss.com/de/zerifikate.html
Der vollständige Text der UK-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.si-mons-voss.com/de/zerifikate.html

3. Montage
Die Innenseite ist an den Durchgangslocher für die Befestigungsschrauben erkennbar.
1. Montage- oder Batterieschlüssel
2. Schraubendreher für Befestigungsschrauben
3. Zylinder programmiert.
1. Setzen Sie den Montageschlüssel von hinten am Innenknauf an, so dass er plan aufliegt.
2. Siehe Abbildung 1
3. Drehen Sie den Knauf, bis die Nasen des Montageschlüssels in die Rastscheibe einrasten.
4. Halten Sie den Knauf fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° im Uhrzeigersinn.
5. Siehe Abbildung 2
6. Rastscheibe klickt.
7. Zylinder fertig montiert.
4. Batteriewechsel (Aktiv-Zylinder)
Beschreibung siehe Handbuch.
1. Siehe Abbildung 1
2. Siehe Abbildung 9
3. Siehe Abbildung 10
4. Siehe Abbildung 11
5. Siehe Abbildung 12
6. Siehe Abbildung 13
7. Siehe Abbildung 14
8. Siehe Abbildung 15
9. Siehe Abbildung 16
10. Siehe Abbildung 17
11. Siehe Abbildung 18
12. Siehe Abbildung 19
13. Siehe Abbildung 20
14. Siehe Abbildung 21
15. Siehe Abbildung 22
16. Siehe Abbildung 23
17. Siehe Abbildung 24
18. Siehe Abbildung 25
19. Siehe Abbildung 26
20. Siehe Abbildung 27
21. Siehe Abbildung 28
22. Siehe Abbildung 29
23. Siehe Abbildung 30
24. Siehe Abbildung 31
25. Siehe Abbildung 32
26. Siehe Abbildung 33
27. Siehe Abbildung 34
28. Siehe Abbildung 35
29. Siehe Abbildung 36
30. Siehe Abbildung 37
31. Siehe Abbildung 38
32. Siehe Abbildung 39
33. Siehe Abbildung 40
34. Siehe Abbildung 41
35. Siehe Abbildung 42
36. Siehe Abbildung 43
37. Siehe Abbildung 44
38. Siehe Abbildung 45
39. Siehe Abbildung 46
40. Siehe Abbildung 47
41. Siehe Abbildung 48
42. Siehe Abbildung 49
43. Siehe Abbildung 50
44. Siehe Abbildung 51
45. Siehe Abbildung 52
46. Siehe Abbildung 53
47. Siehe Abbildung 54
48. Siehe Abbildung 55
49. Siehe Abbildung 56
50. Siehe Abbildung 57
51. Siehe Abbildung 58
52. Siehe Abbildung 59
53. Siehe Abbildung 60
54. Siehe Abbildung 61
55. Siehe Abbildung 62
56. Siehe Abbildung 63
57. Siehe Abbildung 64
58. Siehe Abbildung 65
59. Siehe Abbildung 66
60. Siehe Abbildung 67
61. Siehe Abbildung 68
62. Siehe Abbildung 69
63. Siehe Abbildung 70
64. Siehe Abbildung 71
65. Siehe Abbildung 72
66. Siehe Abbildung 73
67. Siehe Abbildung 74
68. Siehe Abbildung 75
69. Siehe Abbildung 76
70. Siehe Abbildung 77
71. Siehe Abbildung 78
72. Siehe Abbildung 79
73. Siehe Abbildung 80
74. Siehe Abbildung 81
75. Siehe Abbildung 82
76. Siehe Abbildung 83
77. Siehe Abbildung 84
78. Siehe Abbildung 85
79. Siehe Abbildung 86
80. Siehe Abbildung 87
81. Siehe Abbildung 88
82. Siehe Abbildung 89
83. Siehe Abbildung 90
84. Siehe Abbildung 91
85. Siehe Abbildung 92
86. Siehe Abbildung 93
87. Siehe Abbildung 94
88. Siehe Abbildung 95
89. Siehe Abbildung 96
90. Siehe Abbildung 97
91. Siehe Abbildung 98
92. Siehe Abbildung 99
93. Siehe Abbildung 100
94. Siehe Abbildung 101
95. Siehe Abbildung 102
96. Siehe Abbildung 103
97. Siehe Abbildung 104
98. Siehe Abbildung 105
99. Siehe Abbildung 106
100. Siehe Abbildung 107
101. Siehe Abbildung 108
102. Siehe Abbildung 109
103. Siehe Abbildung 110
104. Siehe Abbildung 111
105. Siehe Abbildung 112
106. Siehe Abbildung 113
107. Siehe Abbildung 114
108. Siehe Abbildung 115
109. Siehe Abbildung 116
110. Siehe Abbildung 117
111. Siehe Abbildung 118
112. Siehe Abbildung 119
113. Siehe Abbildung 120
114. Siehe Abbildung 121
115. Siehe Abbildung 122
116. Siehe Abbildung 123
117. Siehe Abbildung 124
118. Siehe Abbildung 125
119. Siehe Abbildung 126
120. Siehe Abbildung 127
121. Siehe Abbildung 128
122. Siehe Abbildung 129
123. Siehe Abbildung 130
124. Siehe Abbildung 131
125. Siehe Abbildung 132
126. Siehe Abbildung 133
127. Siehe Abbildung 134
128. Siehe Abbildung 135
129. Siehe Abbildung 136
130. Siehe Abbildung 137
131. Siehe Abbildung 138
132. Siehe Abbildung 139
133. Siehe Abbildung 140
134. Siehe Abbildung 141
135. Siehe Abbildung 142
136. Siehe Abbildung 143
137. Siehe Abbildung 144
138. Siehe Abbildung 145
139. Siehe Abbildung 146
140. Siehe Abbildung 147
141. Siehe Abbildung 148
142. Siehe Abbildung 149
143. Siehe Abbildung 150
144. Siehe Abbildung 151
145. Siehe Abbildung 152
146. Siehe Abbildung 153
147. Siehe Abbildung 154
148. Siehe Abbildung 155
149. Siehe Abbildung 156
150. Siehe Abbildung 157
151. Siehe Abbildung 158
152. Siehe Abbildung 159
153. Siehe Abbildung 160
154. Siehe Abbildung 161
155. Siehe Abbildung 162
156. Siehe Abbildung 163
157. Siehe Abbildung 164
158. Siehe Abbildung 165
159. Siehe Abbildung 166
160. Siehe Abbildung 167
161. Siehe Abbildung 168
162. Siehe Abbildung 169
163. Siehe Abbildung 170
164. Siehe Abbildung 171
165. Siehe Abbildung 172
166. Siehe Abbildung 173
167. Siehe Abbildung 174
168. Siehe Abbildung 175
169. Siehe Abbildung 176
170. Siehe Abbildung 177
171. Siehe Abbildung 178
172. Siehe Abbildung 179
173. Siehe Abbildung 180
174. Siehe Abbildung 181
175. Siehe Abbildung 182
176. Siehe Abbildung 183
177. Siehe Abbildung 184
178. Siehe Abbildung 185
179. Siehe Abbildung 186
180. Siehe Abbildung 187
181. Siehe Abbildung 188
182. Siehe Abbildung 189
183. Siehe Abbildung 190
184. Siehe Abbildung 191
185. Siehe Abbildung 192
186. Siehe Abbildung 193
187. Siehe Abbildung 194
188. Siehe Abbildung 195
189. Siehe Abbildung 196
190. Siehe Abbildung 197
191. Siehe Abbildung 198
192. Siehe Abbildung 199
193. Siehe Abbildung 200
194. Siehe Abbildung 201
195. Siehe Abbildung 202
196. Siehe Abbildung 203
197. Siehe Abbildung 204
198. Siehe Abbildung 205
199. Siehe Abbildung 206
200. Siehe Abbildung 207
201. Siehe Abbildung 208
202. Siehe Abbildung 209
203. Siehe Abbildung 210
204. Siehe Abbildung 211
205. Siehe Abbildung 212
206. Siehe Abbildung 213
207. Siehe Abbildung 214
208. Siehe Abbildung 215
209. Siehe Abbildung 216
210. Siehe Abbildung 217
211. Siehe Abbildung 218
212. Siehe Abbildung 219
213. Siehe Abbildung 220
214. Siehe Abbildung 221
215. Siehe Abbildung 222
216. Siehe Abbildung 223
217. Siehe Abbildung 224
218. Siehe Abbildung 225
219. Siehe Abbildung 226
220. Siehe Abbildung 227
221. Siehe Abbildung 228
222. Siehe Abbildung 229
223. Siehe Abbildung 230
224. Siehe Abbildung 231
225. Siehe Abbildung 232
226. Siehe Abbildung 233
227. Siehe Abbildung 234
228. Siehe Abbildung 235
229. Siehe Abbildung 236
230. Siehe Abbildung 237
231. Siehe Abbildung 238
232. Siehe Abbildung 239
233. Siehe Abbildung 240
234. Siehe Abbildung 241
235. Siehe Abbildung 242
236. Siehe Abbildung 243
237. Siehe Abbildung 244
238. Siehe Abbildung 245
239. Siehe Abbildung 246
240. Siehe Abbildung 247
241. Siehe Abbildung 248
242. Siehe Abbildung 249
243. Siehe Abbildung 250
244. Siehe Abbildung 251
245. Siehe Abbildung 252
246. Siehe Abbildung 253
247. Siehe Abbildung 254
248. Siehe Abbildung 255
249. Siehe Abbildung 256
250. Siehe Abbildung 257
251. Siehe Abbildung 258
252. Siehe Abbildung 259
253. Siehe Abbildung 260
254. Siehe Abbildung 261
255. Siehe Abbildung 262
256. Siehe Abbildung 263
257. Siehe Abbildung 264
258. Siehe Abbildung 265
259. Siehe Abbildung 266
260. Siehe Abbildung 267
261. Siehe Abbildung 268
262. Siehe Abbildung 269
263. Siehe Abbildung 270
264. Siehe Abbildung 271
265. Siehe Abbildung 272
266. Siehe Abbildung 273
267. Siehe Abbildung 274
268. Siehe Abbildung 275
269. Siehe Abbildung 276
270. Siehe Abbildung 277
271. Siehe Abbildung 278
272. Siehe Abbildung 279
273. Siehe Abbildung 280
274. Siehe Abbildung 281
275. Siehe Abbildung 282
276. Siehe Abbildung 283
277. Siehe Abbildung 284
278. Siehe Abbildung 285
279. Siehe Abbildung 286
280. Siehe Abbildung 287
281. Siehe Abbildung 288
282. Siehe Abbildung 289
283. Siehe Abbildung 290
284. Siehe Abbildung 291
285. Siehe Abbildung 292
286. Siehe Abbildung 293
287. Siehe Abbildung 294
288. Siehe Abbildung 295
289. Siehe Abbildung 296
290. Siehe Abbildung 297
291. Siehe Abbildung 298
292. Siehe Abbildung 299
293. Siehe Abbildung 300
294. Siehe Abbildung 301
295. Siehe Abbildung 302
296. Siehe Abbildung 303
297. Siehe Abbildung 304
298. Siehe Abbildung 305
299. Siehe Abbildung 306
300. Siehe Abbildung 307
301. Siehe Abbildung 308
302. Siehe Abbildung 309
303. Siehe Abbildung 310
304. Siehe Abbildung 311
305. Siehe Abbildung 312
306. Siehe Abbildung 313
307. Siehe Abbildung 314
308. Siehe Abbildung 315
309. Siehe Abbildung 316
310. Siehe Abbildung 317
311. Siehe Abbildung 318
312. Siehe Abbildung 319
313. Siehe Abbildung 320
314. Siehe Abbildung 321
315. Siehe Abbildung 322
316. Siehe Abbildung 323
317. Siehe Abbildung 324
318. Siehe Abbildung 325
319. Siehe Abbildung 326
320. Siehe Abbildung 327
321. Siehe Abbildung 328
322. Siehe Abbildung 329
323. Siehe Abbildung 330
324. Siehe Abbildung 331
325. Siehe Abbildung 332
326. Siehe Abbildung 333
327. Siehe Abbildung 334
328. Siehe Abbildung 335
329. Siehe Abbildung 336
330. Siehe Abbildung 337
331. Siehe Abbildung 338
332. Siehe Abbildung 339
333. Siehe Abbildung 340
334. Siehe Abbildung 341
335. Siehe Abbildung 342
336. Siehe Abbildung 343
337. Siehe Abbildung 344
338. Siehe Abbildung 345
339. Siehe Abbildung 346
340. Siehe Abbildung 347
341. Siehe Abbildung 348
342. Siehe Abbildung 349
343. Siehe Abbildung 350
344. Siehe Abbildung 351
345. Siehe Abbildung 352
346. Siehe Abbildung 353
347. Siehe Abbildung 354
348. Siehe Abbildung 355
349. Siehe Abbildung 356
350. Siehe Abbildung 357
351. Siehe Abbildung 358
352. Siehe Abbildung 359
353. Siehe Abbildung 360
354. Siehe Abbildung 361
355. Siehe Abbildung 362
356. Siehe Abbildung 363
357. Siehe Abbildung 364
358. Siehe Abbildung 365
359. Siehe Abbildung 366
360. Siehe Abbildung 367
361. Siehe Abbildung 368
362. Siehe Abbildung 369
363. Siehe Abbildung 370
364. Siehe Abbildung 371
365. Siehe Abbildung 372
366. Siehe Abbildung 373
367. Siehe Abbildung 374
368. Siehe Abbildung 375
369. Siehe Abbildung 376
370. Siehe Abbildung 377
371. Siehe Abbildung 378
372. Siehe Abbildung 379
373. Siehe Abbildung 380
374. Siehe Abbildung 381
375. Siehe Abbildung 382
376. Siehe Abbildung 383
377. Siehe Abbildung 384
378. Siehe Abbildung 385
379. Siehe Abbildung 386
380. Siehe Abbildung 387
381. Siehe Abbildung 388
382. Siehe Abbildung 389
383. Siehe Abbildung 390
384. Siehe Abbildung 391
385. Siehe Abbildung 392
386. Siehe Abbildung 393
387. Siehe Abbildung 394
388. Siehe Abbildung 395
389. Siehe Abbildung 396
390. Siehe Abbildung 397
391. Siehe Abbildung 398
392. Siehe Abbildung 399
393. Siehe Abbildung 400
394. Siehe Abbildung 401
395. Siehe Abbildung 402
396. Siehe Abbildung 403
397. Siehe Abbildung 404
398. Siehe Abbildung 405
399. Siehe Abbildung 406
400. Siehe Abbildung 407
401. Siehe Abbildung 408
402. Siehe Abbildung 409
403. Siehe Abbildung 410
404. Siehe Abbildung 411
405. Siehe Abbildung 412
406. Siehe Abbildung 413
407. Siehe Abbildung 414
408. Siehe Abbildung 415
409. Siehe Abbildung 416
410. Siehe Abbildung 417
411. Siehe Abbildung 418
412. Siehe Abbildung 419
413. Siehe Abbildung 420
414. Siehe Abbildung 421
415. Siehe Abbildung 422
416. Siehe Abbildung 423
417. Siehe Abbildung 424
418. Siehe Abbildung 425
419. Siehe Abbildung 426
420. Siehe Abbildung 427
421. Siehe Abbildung 428
422. Siehe Abbildung 429
423. Siehe Abbildung 430
424. Siehe Abbildung 431
425. Siehe Abbildung 432
426. Siehe Abbildung 433
427. Siehe Abbildung 434
428. Siehe Abbildung 435
429. Siehe Abbildung 436
430. Siehe Abbildung 437
431. Siehe Abbildung 438
432. Siehe Abbildung 439
433. Siehe Abbildung 440
434. Siehe Abbildung 441
435. Siehe Abbildung 442
436. Siehe Abbildung 443
437. Siehe Abbildung 444
438. Siehe Abbildung 445
439. Siehe Abbildung 446
440. Siehe Abbildung 447
441. Siehe Abbildung 448
442. Siehe Abbildung 449
443. Siehe Abbildung 450
444. Siehe Abbildung 451
445. Siehe Abbildung 452
446. Siehe Abbildung 453
447. Siehe Abbildung 454
448. Siehe Abbildung 455
449. Siehe Abbildung 456
450. Siehe Abbildung 457
451. Siehe Abbildung 458
452. Siehe Abbildung 459
453. Siehe Abbildung 460
454. Siehe Abbildung 461
455. Siehe Abbildung 462
456. Siehe Abbildung 463
457. Siehe Abbildung 464
458. Siehe Abbildung 465
459. Siehe Abbildung 466
460. Siehe Abbildung 467
461. Siehe Abbildung 468
462. Siehe Abbildung 469
463. Siehe Abbildung 470
464. Siehe Abbildung 471
465. Siehe Abbildung 472
466. Siehe Abbildung 473
467. Siehe Abbildung 474
468. Siehe Abbildung 475
469. Siehe Abbildung 476
470. Siehe Abbildung 477
471. Siehe Abbildung 478
472. Siehe Abbildung 479
473. Siehe Abbildung 480
474. Siehe Abbildung 481
475. Siehe Abbildung 482
476. Siehe Abbildung 483
477. Siehe Abbildung 484
478. Siehe Abbildung 485
479. Siehe Abbildung 486
480. Siehe Abbildung 487
481. Siehe Abbildung 488
482. Siehe Abbildung 489
483. Siehe Abbildung 490
484. Siehe Abbildung 491
485. Siehe Abbildung 492
486. Siehe Abbildung 493
487. Siehe Abbildung 494
488. Siehe Abbildung 495
489. Siehe Abbildung 496
490. Siehe Abbildung 497
491. Siehe Abbildung 498
492. Siehe Abbildung 499
493. Siehe Abbildung 500
494. Siehe Abbildung 501
495. Siehe Abbildung 502
496. Siehe Abbildung 503
497. Siehe Abbildung 504
498. Siehe Abbildung 505
499. Siehe Abbildung 506
500. Siehe Abbildung 507
501. Siehe Abbildung 508
502. Siehe Abbildung 509
503. Siehe Abbildung 510
504. Siehe Abbildung 511
505. Siehe Abbildung 512
506. Siehe Abbildung 513
507. Siehe Abbildung 514
508. Siehe Abbildung 515
509. Siehe Abbildung 516
510. Siehe Abbildung 517
511. Siehe Abbildung 518
512. Siehe Abbildung 519
513. Siehe Abbildung 520
514. Siehe Abbildung 521
515. Siehe Abbildung 522
516. Siehe Abbildung 523
517. Siehe Abbildung 524
518. Siehe Abbildung 525
519. Siehe Abbildung 526
520. Siehe Abbildung 527
521. Siehe Abbildung 528
522. Siehe Abbildung 529
523. Siehe Abbildung 530
524. Siehe Abbildung 531
525. Siehe Abbildung 532
526. Siehe Abbildung 533
527. Siehe Abbildung 534
528. Siehe Abbildung 535
529. Siehe Abbildung 536
530. Siehe Abbildung 537
531. Siehe Abbildung 538
532. Siehe Abbildung 539
533. Siehe Abbildung 540
534. Siehe Abbildung 541
535. Siehe Abbildung 542
536. Siehe Abbildung 543
537. Siehe Abbildung 544
538. Siehe Abbildung 545
539. Siehe Abbildung 546
540. Siehe Abbildung 547
541. Siehe Abbildung 548
542. Siehe Abbildung 549
543. Siehe Abbildung 550
544. Siehe Abbildung 551
545. Siehe Abbildung 552
546. Siehe Abbildung 553
547. Siehe Abbildung 554
548. Siehe Abbildung 555
549. Siehe Abbildung 556
550. Siehe Abbildung 557
551. Siehe Abbildung 558
552. Siehe Abbildung 559
553. Siehe Abbildung 560
554. Siehe Abbildung 561
555. Siehe Abbildung 562
556. Siehe Abbildung 563
557. Siehe Abbildung 564
558. Siehe Abbildung 565
559. Siehe Abbildung 566
560. Siehe Abbildung 567
561. Siehe Abbildung 568
562. Siehe Abbildung 569
563. Siehe Abbildung 570
564. Siehe Abbildung 571
565. Siehe Abbildung 572
566. Siehe Abbildung 573
567. Siehe Abbildung 574
568. Siehe Abbildung 575
569. Siehe Abbildung 576
570. Siehe Abbildung 577
571. Siehe Abbildung 578
572. Siehe Abbildung 579
573. Siehe Abbildung 580
574. Siehe Abbildung 581
575. Siehe Abbildung 582
576. Siehe Abbildung 583
577. Siehe Abbildung 584
578. Siehe Abbildung 585
579. Siehe Abbildung 586
580. Siehe Abbildung 587
581. Siehe Abbildung 588
582. Siehe Abbildung 589
583. Siehe Abbildung 590
584. Siehe Abbildung 591
585. Siehe Abbildung 592
586. Siehe Abbildung 593
587. Siehe Abbildung 594
588. Siehe Abbildung 595
589. Siehe Abbildung 596
590. Siehe Abbildung 597
591. Siehe Abbildung 598
592. Siehe Abbildung 599
593. Siehe Abbildung 600
594. Siehe Abbildung 601
595. Siehe Abbildung 602
596. Siehe Abbildung 603
597. Siehe Abbildung 604
598. Siehe Abbildung 605
599. Siehe Abbildung 606
600. Siehe Abbildung 607
601. Siehe Abbildung 608
602. Siehe Abbildung 609
603. Siehe Abbildung 610
604. Siehe Abbildung 611
605. Siehe Abbildung 612
606. Siehe Abbildung 613
607. Siehe Abbildung 614
608. Siehe Abbildung 615
609. Siehe Abbildung 616
6

7. Schroef beide delen van binnen vast met geschikte MS-schroeven (zie afbeelding 5).

- Zie afbeelding 4

8. Zet vervolgens de knop weer terug.

- Zie afbeelding 5

9. Draai de knop linksom totdat hij in de uitsparingen van de flens vastklikt.

Draai hiervoor zo nodig de vergrendelschijf met de montagesleutel terug.

10. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de knop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- Zie afbeelding 1

11. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklikken.

Storing van het gebruik door verbroken verbinding

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

- Monteer op plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storingen kunnen veroorzaken (stroomschakelaars).

Storing van de communicatie door metalen oppervlakken

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zenderelektrisch van het product aanzienlijk verminderen.

- Monteer op plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.

OPMERKING

Beoogd gebruik

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

Storingen door slecht contact of verschillende ontladingen

Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschillende ontladingen aan/s kunnen leiden tot storingen.

- Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.

2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.

- Gebruik schone, vetvrije handschoenen.
- Vervang daarom alle batterijen tegelijk.

Afwijkende tijden bij G2-sluitelementen

De interne tijdschijf van de G2-sluitelementen heeft een technische tolerantie tot ± 15 minuten per jaar.

- Programmeer tijdkritische sluitelementen geregelid opnieuw.

Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiserd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contacttafel) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

2. Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen

LET OP

Beschadiging door vocht bij buitengebruik

Vocht kan de elektronica beschadigen.

1. Wanneer u de cilinder buiten of bij hoge luchtvochtigheid (badkamer of wasruimte) wilt gebruiken, kies dan voor de WP-uitvoering.

2. Breng de profielcilinder behoedzaam aan om beschadiging van de O-ringen te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door verkeerd gebruik als deuropener

Sommige deuren zijn bijzonder massief en zwaar. De knop is niet geschikt om zulke deuren te openen.

- Trek niet aan de knop om deuren te openen.
- Maak gebruik van geschikte deuropeners (grepen) om verkeerd gebruik van de knop te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door obstakels

Wanneer de knop door de inbouwuitrusting tegen de muur of andere voorwerpen kan slaan, is beschadiging mogelijk.

- Gebruik in een dergelijke inbouwuitrusting een geschikte deursluiting.

Gewelddadige actie op de knop

Bi de montage mag nooit op de knoppen worden geslagen.

OPMERKING

Ontoelbaar uitsteeksel

De behuizing van de digitale cilinder mag in het buitenbereik maximaal 3 mm uit de deur of het beslag steeken.

- Eventueel dient een rozet of beslag voor de cilinder gebruikt te worden.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschoold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijsleutel (Z4.SCHLUESSEL)!

3. Montage

De binnenzijde is herkenbaar aan de doorgangsgaten voor de bevestigingsschroeven.

- Montage- of batterijsleutel
- Schroevendraaier voor bevestigingsschroeven
- Cilinder geprogrammeerd.

1. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de binnenknop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- Zie afbeelding 1

2. Houd de knop stevig vast en draai het montagesleutel voorzichtig ca. 30° met de klok mee.

- Zie afbeelding 2

3. Trek de knop eraf.

- Zie afbeelding 3

4. Steek het buitengedeelte in het insteekslot, zodat de meenemer in het slot gript.

- Steek het binnendeel in het insteekslot, zodat de meenemer 90° gedraaid in het slot gript.

5. Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG.

- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.

6. Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.

- Zie afbeelding 17

7. Draai de knop linksom totdat hij in de uitsparingen van de flens vastklikt.

Draai hiervoor zo nodig de vergrendelschijf met de montagesleutel terug.

10. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de knop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- Zie afbeelding 1

11. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklikken.

12. Houd de knop vast en draai de montagesleutel voorzichtig ca. 30° linksom.

- Zie afbeelding 7

13. De vergrendelingschijf klikt vast.

Montage van de cilinder afgerond.

4. Batterijvervanging

Zie het manual voor de beschrijving.

- Zie afbeelding 1
- Zie afbeelding 9
- Zie afbeelding 10
- Zie afbeelding 11

4.2 Batterijvervanging (passieve/hybride cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

- Zie afbeelding 1
- Zie afbeelding 13
- Zie afbeelding 14
- Zie afbeelding 15
- Zie afbeelding 16

5. Signalering

2× voor het inkooppen, 1× voor het uitkooppen (blauw)

1× (rood)

Identificatiemedium niet bevoegd.

1× lang, 1× kort (blauw)

1× kort, 1× lang (blauw)

8× kort (rood), daarna inkooppen

Batterijen zwak. Batterijen vervangen.

8× kort (rood), daarna inkooppen

Batterijen bijna leeg. Batterijen meteen vervangen.

6× lang, pauze, kort (rood)

Batterijen leeg (Freeze-modus, zie manual).

8× vóór het uitkooppen

Transponderbatterij zwak

(Alleen passieve/hybride cilinders, d.w.z. MP/MH, geven optische signalen weer).

SmartIntego: Batterij-alarmen alleen voor SVCN en alleen wanneer expliciet geactiveerd.

6. Technische gegevens

Type en aantal batterijen 2× CR2450, 3 V lithium

Batterijmerk Murata, Panasonic

Bedrijfstemperatuur -25°C tot +65°C

Opslagtemperatuur -35°C tot +50°C

Beschermingsklasse IP54 (gemonteerde toest- and/uitvoering, WP: IP66)

Radio-emiissies

24,50 kHz - 25,06 kHz -20 dBµA/m (10 m afstand)

Alleen voor artikelnummers: MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Z4.*. Z4.*MH*

13,564 MHz - 13,564 MHz -19,57 dBµA/m (10 m afstand)

Alleen voor artikelnummers: SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

868,000 MHz - 868,600 MHz <25 mW ERP

868,000 MHz - 869,700 MHz - 870,000 MHz

Alleen voor artikelnummers: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*MI*

7. Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart dat de artikelen (MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU - RED- of voor de UK: UK wetwettij 2017 Nr. 1206 - Radioapparatuur-
- 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wetwettij 2012 Nr. 3032 - RoHS-

8. Hulp en verdere informatie

Informatiemateriaal/documenten

<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

Conformiteitsverklaringen

<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Informatie over verwijdering

- Voer het apparaat (MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelingspunt voor speciaal elektro-technisch afval.

9. Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG.

- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.

6. Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.

- Zie afbeelding 17

7. Draai de knop linksom totdat hij in de uitsparingen van de flens vastklikt.

Draai hiervoor zo nodig de vergrendelschijf met de montagesleutel terug.

10. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de knop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- Zie afbeelding 1

11. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklikken.

12. Houd de knop vast en draai de montagesleutel voorzichtig ca. 30° linksom.

- Zie afbeelding 7

13. De vergrendelingschijf klikt vast.

Montage van de cilinder afgerond.

4. Batterijvervanging

Zie het manual voor de beschrijving.

- Zie afbeelding 1
- Zie afbeelding 9
- Zie afbeelding 10
- Zie afbeelding 11

4.2 Batterijvervanging (passieve/hybride cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

- Zie afbeelding 1
- Zie afbeelding 13
- Zie afbeelding 14
- Zie afbeelding 15
- Zie afbeelding 16

5. Signalering

2× prima del accoppiamento, 1× prima del disaccoppiamento (blu)

1× (rosso)

Mezzo d'identificazione non autorizzato.

1× lungo, 1× breve (blu)

Modalità Flipflop, accoppiamento.

1× breve, 1× lungo (blu)

Modalità Flipflop, disaccoppiamento.

8× breve (rosso), poi accoppiamento

Batteria scarica. Sostituire le batterie.

Per 30 s > 8× breve con pausa di 1s (rosso), poi accoppiamento

Batteria molto scarica. Sostituire immediatamente le batterie.

6× lungo, pausa, breve (rosso) senza accoppiamento

Batteria scariche (modalità Freeze, vedere il manuale).

8× prima del disaccoppiamento

Batteria transponder scarica.

(Solo i cilindri passivi/ibridi, cioè MP/MH, mostrano segnali ottici).

SmartIntego: Avviso batteria solo per SVCN e solo se esplicitamente attivati.

6. Dati tecnici

Tipo di batteria e quantità 2× CR2450, 3 V al litio

Marca delle batterie Sony, Panasonic

Temperatura d'esercizio da -25 °C a +65 °C

Temperatura di magazzino da -35 °C a +50 °C

Grado di protezione IP54 (montato) / Variante, WP: IP66

Emissioni radio

24,50 kHz - 25,06 kHz -20 dBµA/m (10 m distanza)

Solo per i codici articolo: MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Z4.*. Z4.*MH*

13,564 MHz - 13,564 MHz -19,57 dBµA/m (10 m distanza)

Solo per i codici articolo: SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

868,000 MHz - 868,600 MHz <25 mW ERP

868,000 MHz - 869,700 MHz - 870,000 MHz

Solo per i codici articolo: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, MK.Z4.*MI*

7. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU - RED- of per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206 - Apparecchiature radio-
- 2011/65/EU - RoHS- of per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 - RoHS-

8. Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

Dichiarazioni di conformità

<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*. Z4.*MH*, Z4.*MP*) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie giuste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.
- Vedere illustrazione 17

E-mail

support-simonsvoss@allegion.com

9. Tenere saldamente il pomello e ruotare la chiave di montaggio con cautela di circa 30° in senso antiorario.

- Vedere illustrazione 7

Il cilindro è completamente montato.

4. Sostituzione della batteria

Per la descrizione, consultare il manuale.

- Vedere illustrazione 1
- Vedere illustrazione 13
- Vedere illustrazione 9
- Vedere illustrazione 10
- Vedere illustrazione 11

4.2 Sostituzione della batteria (cilindro passivo/ibrido)

Per la descrizione, consultare il manuale.

- Vedere illustrazione 1
- Vedere illustrazione 13
- Vedere illustrazione 9
- Vedere illustrazione 10
- Vedere illustrazione 16

5. Segnalazione

2× prima dell'accoppiamento, 1× prima del disaccoppiamento (blu)

Apertura normale.

1× (rosso)

Mezzo d'identificazione non autorizzato.

1× lungo, 1× breve (blu)

Modalità Flipflop, accoppiamento.

1× breve, 1× lungo (blu)

Modalità Flipflop, disaccoppiamento.

8× breve (rosso), poi accoppiamento

Batteria scarica. Sostituire le batterie.

Per 30 s > 8× breve con pausa di 1s (rosso), poi accoppiamento

Batteria molto scarica. Sostituire immediatamente le batterie.

6× lungo, pausa, breve (rosso) senza accoppiamento

Batteria scariche (modalità Freeze, vedere il manuale).

8× prima del disaccoppiamento

Batteria transponder scarica.

(Solo i cilindri passivi/ibridi, cioè MP/MH, mostrano segnali ottici).

SmartIntego: Avviso batteria solo per SVCN e solo se esplicitamente attivati.

6. Dati tecnici

Tipo di batteria e quantità 2× CR2450, 3 V al litio

Marca delle batterie Sony, Panasonic

Temperatura d'esercizio da -25 °C a +65 °C

Temperatura di magazzino da -35 °C a +50 °C

Grado di protezione IP54 (montato) / Variante, WP: IP66

Emissioni radio

24,50 kHz - 25,06 kHz -20 dBµA/m (10 m distanza)

Solo per i codici articolo: MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Z4.*. Z4.*MH*

13,564 MHz - 13,564 MHz -19,57 dBµA/m (10 m distanza)

Solo per i codici articolo: SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

868,000 MHz - 868,600 MHz <25 mW ERP

868,000 MHz - 869,700 MHz - 870,000 MHz

Solo per i codici articolo: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, MK.Z4.*MI*

7. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU - RED- of per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206 - Apparecchiature radio-
- 2011/65/EU - RoHS- of per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 - RoHS-

8. Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

Dichiarazioni di conformità

<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*. Z4.*MH*, Z4.*MP*) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie giuste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.
- Vedere illustrazione 17

E-mail

support-simonsvoss@allegion.com

9. Tenere saldamente il pomello e ruotare la chiave di montaggio con cautela di circa 30° in senso antiorario.

- Vedere illustrazione 7

Il cilindro è completamente montato.

4. Sostituzione della batteria

Per la descrizione, consultare il manuale.

- Vedere illustrazione 1
- Vedere illustrazione 13
- Vedere illustrazione 9
- Vedere illustrazione 10
- Vedere illustrazione 11

4.2 Sostituzione della batteria (cilindro passivo/ibrido)

Per la descrizione, consultare il manuale.

- Vedere illustrazione 1
- Vedere illustrazione 13
- Vedere illustrazione 9
- Vedere illustrazione 10
- Vedere illustrazione 16

5. Segnalazione

2× prima dell'accoppiamento, 1× prima del disaccoppiamento (blu)

Apertura normale.

1× (rosso)

Mezzo d'identificazione non autorizzato.

1× lungo, 1× breve (blu)

Modalità Flipflop, accoppiamento.

1× breve, 1× lungo (blu)

Modalità Flipflop, disaccoppiamento.

8× breve (rosso), poi accoppiamento

Batteria scarica. Sostituire le batterie.

Per 30 s > 8× breve con pausa di 1s (rosso), poi accoppiamento

Batteria molto scarica. Sostituire immediatamente le batterie.

6× lungo, pausa, breve (rosso) senza accoppiamento

Batteria scariche (modalità Freeze, vedere il manuale).

8× prima del disaccoppiamento

Batteria transponder scarica.

(Solo i cilindri passivi/ibridi, cioè MP/MH, mostrano segnali ottici).

SmartIntego: Avviso batteria solo per SVCN e solo se esplicitamente attivati.

6. Dati tecnici

Tipo di batteria e quantità 2× CR2450, 3 V al litio

Marca delle batterie Sony, Panasonic

Temperatura d'esercizio da -25 °C a +65 °C

Temperatura di magazzino da -35 °C a +50 °C

Grado di protezione IP54 (montato) / Variante, WP: IP66

Emissioni radio

24,50 kHz - 25,06 kHz -20 dBµA/m (10 m distanza)

Solo per i codici articolo: MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Z4.*. Z4.*MH*

13,564 MHz - 13,564 MHz -19,57 dBµA/m (10 m distanza)

Solo per i codici articolo: SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

868,000 MHz - 868,600 MHz <25 mW ERP

868,000 MHz - 869,700 MHz - 870,000 MHz

Solo per i codici articolo: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, MK.Z4.*MI*

7. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU - RED- of per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206 - Apparecchiature radio-
- 2011/65/EU - RoHS- of per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 - RoHS-

8. Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

Dichiarazioni di conformità

<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*. Z4.*MH*, Z4.*MP*) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie giuste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.
- Vedere illustrazione 17

E-mail

support-simonsvoss@allegion.com

9. Tenere saldamente il pomello e ruotare la chiave di montaggio con cautela di circa 30° in senso antiorario.

- Vedere illustrazione 7

Il cilindro è completamente montato.

4. Sostituzione della batteria

Per la descrizione, consultare il manuale.

- Vedere illustrazione 1
- Vedere illustrazione 13
- Vedere illustrazione 9
- Vedere illustrazione 10
- Vedere illustrazione 11

4.2 Sostituzione della batteria (cilindro passivo/ibrido)

Per la descrizione, consultare il manuale.

- Vedere illustrazione 1
- Vedere illustrazione 13
- Vedere illustrazione 9
- Vedere illustrazione 10
- Vedere illustrazione 16

5. Segnalazione

2× prima dell'accoppiamento, 1× prima del disaccoppiamento (blu)

Apertura normale.

1× (rosso)

Mezzo d'identificazione non autorizzato.

1× lungo, 1× breve (blu)

Modalità Flipflop, accoppiamento.

1× breve, 1× lungo (blu)

Modalità Flipflop, disaccoppiamento.

8× breve (rosso), poi accoppiamento

Batteria scarica. Sostituire le batterie.

Per 30 s > 8× breve con pausa di 1s (rosso), poi accoppiamento

Batteria molto scarica. Sostituire immediatamente le batterie.

6× lungo, pausa, breve (rosso) senza accoppiamento

Batteria scariche (modalità Freeze, vedere il manuale).

8× prima del disaccoppiamento

Batteria transponder scarica.

(Solo i cilindri passivi/ibridi, cioè MP/MH, mostrano segnali ottici).

SmartIntego: Avviso batteria solo per SVCN e solo se esplicitamente attivati.

6. Dati tecnici

Tipo di batteria e quantità 2× CR2450, 3 V al litio

Marca delle batterie Sony, Panasonic

Temperatura d'esercizio da -25 °C a +65 °C

Temperatura di magazzino da -35 °C a +50 °C

Grado di protezione IP54 (montato) / Variante, WP: IP66

Emissioni radio

24,50 kHz - 25,06 kHz -20 dBµA/m (10 m distanza)

Solo per i codici articolo: MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Z4.*. Z4.*MH*

13,564 MHz - 13,564 MHz -19,57 dBµA/m (10 m distanza)

Solo per i codici articolo: SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

868,000 MHz - 868,600 MHz <25 mW ERP

868,000 MHz - 869,700 MHz - 870,000 MHz

Solo per i codici articolo: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, MK.Z4.*MI*

7. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU - RED- of per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206 - Apparecchiature radio-
- 2011/65/EU - RoHS- of per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 - RoHS-

8. Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>

[https://www](https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation)